

معلومات در مورد نشریه berlinpass- BuT و در مورد انتقال رایگان متعلمین

خانمان و آقایان محترم،

شما و یا طفل شما بچیث گیرنده کمک نظر به قانون پناهجویان حق بدست آوردن کمک های آموزشی و سهم گیری ( BuT ) را دارید

در این مورد در آینده دو نوآوری وجود دارد. لطفاً به آنها دقت بکنید

### حالا چی قابل توجه است؟

• از اول ماه می ۲۰۱۸ berlinpass- BuT دیگر در مکتب نشر نمیشود، بلکه در دفتر ایالتی برای پناهجویان (LAF)

• از اول اگست ۲۰۱۸ شما و یا طفل شما میتواند، وسایل نقلیه عامه را بصورت رایگان استفاده بکند، در صورتیکه راه مکتب یک فاصله معین داشته باشد.

### برای بلیط رایگان چی فاصله باید راه مکتب داشته باشد؟

بلیط رایگان در صورت استفاده شده میتواند که راه خانه تا مکتب زیاتر از ۱ کیلومتر ( صنف های ۱ - ۶ ) یا زیادتر از ۲ کیلومتر ( از صنف ۷ به بعد ) باشد.

### چطور بلیط رایگان را میتوانم بدست بیاورم؟

به این هدف شما به دفتر ایالتی برای موضوعات پناهجویان (LAF) یک درخواست شفاهی بدهید  
دفتر ایالتی پناهجویان (LAF) در Darwinstr. 14-18 واقع است. ( دروازه دخولی مشتریان:  
15 Goslarer Ufer), در 10589 برلین.

## در بس و اووبان چطور خود را میتوانم نشان بدهم (بلیط)؟

در آینده در Berlinpass-BuT یک برچسپ نو (تاپه) به رنگ (سرخ) چسبانده میشود. همراهی این برچسپ Berlinpass-BuT از اول اگست ۲۰۱۸ بحیث بلیط اعتبار دارد. شما مجبور به گرفتن هیچ چیزی دیگری نیستید. شما یا طفل تان مجبور به پرداخت هیچ چیزی نیست.

## کدام اقدامات را من از ۱ می تا ۳۱ یولی باید حتماً بکنم؟

از اول اگست ۲۰۱۸ آدم همراهی برچسپ سابقه (به رنگ تقریبی "be-berlin") در Berlinpass-BuT وسایل نقلیه عامه را نمیتوان دیگر استفاده کرد. به همین لحاظ شما باید در مدت بین ۱ می تا ۳۱ یولی ۲۰۱۸ Berlinpass-BuT را در دفتر ایالتی برای موضوعات پناهجویی (LAF) نشان بدهید. در آنجا برای مدت اعتبار Berlinpass-BuT یک برچسپ نو (سرخ) چسبانده میشود. آدم تنها همراهی این برچسپ نو (سرخ) از اول اگست ۲۰۱۸ از وسایل نقلیه عامه بطور رایگان میتواند استفاده کند.

## چی باید بکنم در صورتیکه مدت اعتبار Berlinpass-BuT قبل از اول می تمام شود؟

تا تاریخ ۳۰ اپریل ۲۰۱۸ شما و یا طفل شما Berlinpass-BuT را هنوز در مکتب با برچسپ تازه قابل اعتنا (به رنگ تقریبی "be-berlin") بدست میاورید. آدم همراهی این برچسپ در Berlinpass-BuT کارت تخفیفی شاگردان را تا تاریخ ۳۱ یولی ۲۰۱۸ در تمام دستگاه های ترافیک میتواند خریداری بکند.

## چی میتوانم بکنم، اگر Berlinpass-BuT بعد از تاریخ ۳۰ اپریل ۲۰۱۸ و پیش از اول اگست

### ۲۰۱۸ مدت اعتبار اش را از دست بدهد؟

از اول می ۲۰۱۸ شما Berlinpass-BuT را از دفتر ایالتی برای موضوعات پناهجویان (LAF) و نه از مکتب بدست میاورید. شما باید یک تصدیق از مکتب و یا یک کارت مکتب و همچنان عکس پاسپورت نشان بدهید.

berlinpass-BuT بعد از آن دو برچسپ داشته میباشد:

- برچسپ تازه (به رنگ تقریبی “be-berlin”) و
- برچسپ نو (سرخ)

### **چی باید بکنم اگر berlinpass-BuT بعد از اول اگست ۲۰۱۸ مدت اعتبار اش را از دست بدهد؟**

از اول اگست ۲۰۱۸ شما و یا طفل تان همراهِ berlinpass-BuT و با برچسپ سابقه (به رنگ تقریبی “be-berlin”) وسایل نقلیه عامه را نمیتوانید استفاده کنید، نه با تخفیف و نه رایگان. شما حالا برچسپ نو (سرخ) را ضرورت دارید. به همین دلیل شما حتماً در وقت بین اول می ۲۰۱۸ تا ۳۱ یولی ۲۰۱۸ berlinpass-BuT را در دفتر ایالتی برای موضوعات پناهجویان (LAF) نشان بدهید. شما دیگر مجبور به خریدن بلیط نیستید. berlinpass-BuT خودش بعداً بلیط است.

### **توجه!**

اگر شما و یا طفل تان از تاریخ اول اگست ۲۰۱۸ وسایل نقلیه عامه را بیدون برچسپ نو (سرخ) استفاده میکنید، شما و یا طفل تان بحیث **کسیکه سفر بی تکت میکند**، شمرده میشوید. در آنصورت یک مبلغ خاص به اندازه ۶۰ اورو باید پرداخته شود.

با احترام